

カトリック葛西教会 Kasai Catholic Church
年間第3主日 3rd Sunday in ordinary time

悔い改めよ。天の国は近づいた。(マタイ 4・17)

Repent, for the kingdom of heaven is close at hand (Mt 4:17)

〒134-0083 江戸川区中葛西 1-10-15
1-10-15 Naka-Kasai, Edogawa-ku, Tokyo
Tel. 03-3689-0014 Fax. 03-5696-4449
<http://kasaicc.net/>

主日のミサ

土曜日 Sat. 7:00pm (日本語)

日曜日 Sun. 10:00am (日本語) & 4:00pm (English)



今日の行事予定： 50周年会議

Santo Nino Feast : 16:00

ヨハネ松尾太助祭の司祭叙階式のご案内

日時：2017年4月22日(土)

場所：カトリック城山教会聖堂(長崎市若草町)

司式：高見三明大司教

Kasai Church 50th Anniv. Preparation Committee

Contribution for church's 50th Anniversary totals **12,912,967** yen. Thank you for your understanding and continued support and prayer.

初聖体の申込

2月26日(日)までに申し込んでください。

対象は2017年4月で小学校3年生以上です。

(ブラザー井出)

Tagalog Na Misa

Tuwing unang Mierkules ng bawat buwan ay magkakaroon ng Tagalog na Misa (alas 10:30 sa umaga). **February 1, March 1** ang Mierkules sa mga darating na buwan. May kumpisal at novena din sa mga ganoong araw.

聖書勉強会

聖書勉強会を原則毎月第4日曜日のミサ後11:30より小聖堂で行います。1月は29日(日)です。皆さんの方の参加をお待ちしています。

(宣教部：シスター植木)

Application for First Communion June 2017

For the First Communion of children, baptized and at least 3rd grade in Elementary, get an application form from the office, complete it & submit to the office with baptismal certificate of the applicant not later than February 26. Contact the office or Bro. Ide Masaya.

献堂50周年記念事業第5期(7月~12月)献金報告

2016年第5期報告(12月末現在)

申込者数：118名(目標：200名)

献金合計：2,483,150円(目標：3,000,000円)1期からの合計は12,912,967円です。今後とも皆様のご協力を宜しくお願い致します。ご質問などありましたら本橋俊和・佐藤隆一にお聞きください。

カフェ開きます

1月29日ミサ後 トマスホールにカフェを開きます。初めて来られた方・最近転入された方、お立ちより下さい。子どもコーナーもあります。(白濱)

50周年ロザリオの祈りの報告(2016年分)

12月5名 126環です。年間累計で133名 2,209環です。2017年も3,000環が目標です。よろしくお願ひ致します。(50周年委員会)

カレンダー献金

今年は60,487円の献金がありました。皆様のご協力に感謝いたします。

共同祈願の祈り

きょうこそ神の

ことばを聞こう。

その他今後の予定

01月22日(日)	年間第3主日	50周年会議	Santo Nino Feast(16:00)
01月29日(日)	年間第4主日	聖書朗読会	
02月01日(水)	初水曜日	Tagalog Na Misa	10:30AM
02月05日(日)	年間第5主日	地区部会	枝の回収開始
02月12日(日)	年間第6主日		

今週の掃除は1月28日(土)
中・東葛西地区です。皆さまご参加ください。
This Week's Church Cleaning Duty January 28th Saturday
Naka・Higashi-Kasai Group

掃除当番の方々へ：トマスホールの椅子は、体の不自由な方が通れるように
聖堂との境からタイル2枚分(約60cm)あけて並べて下さい。

献堂50周年記念事業準備

葛西教会は2019年に松江教会から数えて50年を迎えます。老朽化した建物の
内装・配管・照明・音響などさまざまな課題を踏まえ、心を一つにして
準備作業を行いたいと思います。ご協力をお願い致します。

『年間第3主日』A年

今日の福音 マタイによる福音(4:12-23、又は4:12-17)

イエスは、ヨハネが捕らえられたと聞き、ガリラヤに退かれた。そして、ナザレを離れ、ゼブルンとナフタリの地方にある湖畔の町カファルナウムに来て住まれた。それは、預言者イザヤを通して言われていたことが実現するためであった。

「ゼブルンの地とナフタリの地、湖沿いの道、ヨルダン川のかなたの地、異邦人のガリラヤ、暗闇に住む民は大きな光を見、死の陰の地に住む者に光が射し込んだ。」

そのときから、イエスは、「悔い改めよ。天の国は近づいた」と言って、宣べ伝え始められた。

《イエスは、ガリラヤ湖のほとりを歩いておられたとき、二人の兄弟、ペトロと呼ばれるシモンとその兄弟アンデレが、湖で網を打っているのを御覧になった。彼らは漁師だった。

イエスは、「わたしについて来なさい。人間をとる漁師にしよう」と言われた。二人はすぐに網を捨てて従った。

そこから進んで、別の二人の兄弟、ゼベダイの子ヤコブとその兄弟ヨハネが、父親のゼベダイと一緒に、舟の中で網の手入れをしているのを御覧になると、彼らをお呼びになった。

この二人もすぐに、舟と父親とを残してイエスに従った。

イエスはガリラヤ中を回って、諸会堂で教え、御国の福音を宣べ伝え、また、民衆のありとあらゆる病気や患いをいやされた。》

聖書新共同訳より引用

A Reading from the Holy Gospel according to Matthew (4 : 12-23 or 4 : 12-17)

Christ, light for all in darkness

Hearing that John had been arrested Jesus went back to Galilee, and leaving Nazareth he went and settled to in Capernaum, a lakeside town on the borders of Zebulun and Naphtali. In this way the prophecy of Isaiah was to be fulfilled:

Land of Zebulun! Land of Naphtali! Way of the sea on the far side of Jordan, Galilee of the nations! The people that lived in darkness has seen a great light; on those who dwell in the land and shadow of death a light has dawned.

From that moment Jesus began his preaching with the message, "Repent, for the kingdom of heaven is close at hand."

As he was walking by the Sea of Galilee he saw two brothers, Simon, who was called Peter, and his brother Andrew; they were making a cast in the lake with their net, for they were fishermen. And he said to them, "Follow me and I will make you fishers of men." And they left their nets at once and followed him.

Going on from there he saw another pair of brothers, James son of Zebedee and his brother John; they were in their boat with their father Zebedee, mending their nets, and he called them. At once, leaving the boat and their father, they followed him.

He went round the whole of Galilee teaching in their synagogues, preaching the Good News of the kingdom and curing all kinds of disease and sickness among he people.

This is the Gospel of the Lord

【 福音朗読 】

イエスはカファルナウムに来た。
それは、イザヤを通して言われていたことが実現するためであった

[マタイ福音書がイエスの活動開始を伝える箇所]

ゼブルンの地と……

イザヤ 8:23、9:1(きょうの第一朗読)の引用。

悔い改めよ……

マタイ福音書では、洗礼者ヨハネの宣教も同じことばでまとめられている(マタイ3:2)。なお、「天の国」は「神の国」を言い換えたことば(マルコ1:15 参照)。

人間をとる漁師

エレミヤ16:16では、神の裁きの前に立たせるために人間が釣り上げられるが、ここでは神の国に人々を招き入れるという意味。

< 拝領唱 > (ヨハネ 8:12)

「わたしは世の光である。

わたしに従う者はやみの中を歩むことなく、いのちの光をもつ。」

COMMUNION ANTIPHON (Jn 8:12)

I am the light of the world, says the Lord: Those who follow me will have the light of life.